

話你知

樂黛雲 (1931-2024)

北京大學中國語言文學系教授。1948年考入北京大學中文系。1985年主持創建北京大學比較文學研究所並擔任首任所長。先後主持創建了內地第一個比較文學方向碩士點、博士點和博士後流動站。曾任中國比較文學學會會長，著有《比較文學原理》《比較文學與中國現代文學》等，主編有集刊《跨文化對話》。



北京大學中文系教授樂黛雲是中國比較文學學科的開拓者、奠基人。7月27日，她走完94個春秋，魂歸道山。樂黛雲19歲發表第一篇書評時，以「生命應該燃燒起火焰而不只是冒煙」作為標題，她的人生一如此語，激越壯闊，開宗立派，躍動着火焰般的燦爛光華。

樂黛雲是中國比較文學學科的開拓者、奠基人。



《人生由我：做勇敢和浪漫的自己》，樂黛雲著，北京時代華文書局。

為開拓中國比較文學燃燒生命火焰

樂黛雲：立足神州看九州

谷中風



《四院·沙灘·未名湖》，樂黛雲著，北京大學出版社。

1931年，樂黛雲出生於貴州。17歲那年，她同時被幾所大學錄取，最終選擇了北京大學中文系。1952年，畢業留校，21歲的樂黛雲成為當時中文系最年輕的助教，教學之餘，又受教於中國現代文學研究泰斗王瑤先生。1970年代中期，樂黛雲開始為北京大學的留學生開課，受到極大歡迎，她也由此轉向比較文學研究，並擴至文化比較，奠定了後半生的學術事業。1981年，受哈佛大學燕京學社的邀請，樂黛雲來到美國，先後在哈佛大學訪問一年，在加州伯克利大學研究兩年。在伯克利訪學期間，她完成了第一本英文學術著作《中國小說中的知識分子》。



中國比較文學學會成立大會上的季羨林（左）和樂黛雲。

重建中國比較文學的「馬前卒」

在回憶錄中，樂黛雲謙虛地說，「1980年，當季羨林、楊同翰、李賦寧等先生在北大號召重建中國比較文學時，我毫不猶豫地充當了一名馬前卒。」實際上，正是在這位「馬前卒」的不懈努力下，八十年代國門重開之際，中國比較文學研究的學術傳統得以接續並發揚光大。在樂黛雲主持下，1981年北京大學比較文學研究會和北京大學比較文學研究中心成立，《北京大學比較文學通訊》出版。1985年，中國比較文學學會成立大會暨首屆年會召開，國家教育部正式批准在北京大學設立北京大學比較文學研究所，樂黛雲擔任所長。

這一時期，樂黛雲在北大開設「比較文學原理」「20世紀西方文藝思潮與中國現代文學」「中西比較詩學」等課程，組織編寫多部學術叢書。她本人也出版了《比較文學與中國現代文學》《比較文學原理》兩部專著，被季羨林比喻為「『當春乃發生』的及時好雨」。她組織編撰的《世界詩學大辭典》，第一次對中國、印度、阿拉伯、日本、歐美五個地區文化體系的詩學範疇、概念、命題等進行了整理和匯集，問世後反響熱烈。在她的帶領和努力下，北京大學比較文學研究所機構及其凝聚的學術群體，成為中西文學與文化對話的重要媒介，為校準20世紀中國文化與文學在國際大背景中的定位作出了貢獻。中國當代比較文學也逐漸成為一門廣受關注的「顯學」。

「將心比心」的文化交流觀

作為比較文學與文化研究大家，樂黛雲對全球思想文化進行敏銳的觀察和果敢的吸收。同時，她深入研究現代中國知識分子的共同遭遇，追尋其精神傳統，自覺從前賢那裏汲取思想養分、學術精華和精神力量。她說：「在中國現代文學史中，我最崇拜和喜愛的就是魯迅。我始終認為他是二十世紀最了解中國的人。」早在

矛盾衝突中生存繁衍，因此它必然在某些方面改變自己的本來面貌；另一方面，在這個過程中，它又必然被本土文化吸收融合，成為本土文化的新成分。無論是外來文化還是本土文化都不可能保持原狀而必融入新機，這就是文化的更新。」

正是直面八十年代以來中西文化交流的現實衝擊，以及對中國現代知識分子創造新文化的歷程的探尋與反思，使樂黛雲形成了對傳統、對文化清醒而堅定的認識。她認為，傳統就是在與外界不斷交換信息，不斷進行新的詮釋中形成的，傳統就是這個過程本身。十九世紀以來，千百年發展起來的西方文化同時湧入中國，本是「歷時性」的過程不能不被壓縮成「共時性」的「紛然雜呈」。我們既不能重複其歷史過程，又不能「唯新是驚」，因為新的不一定是好的或有用的。原則還應是拿來主義，為我所用。文化交流需在「互為主觀」的基礎上達成，即盡量站在對方的立場考慮，類似於中國傳統的「將心比心」、「己所不欲勿施於人」。文化交流也必須尋求一個參照系以便能在比照中建立坐標，看到自己的面目，也就是要尋求一個「他者」，在「他性」的參照下重新發現自己。

樂其所樂的精彩人生

從十七歲進入北大，樂黛雲的人生與這所著名學府緊緊聯繫在了一起。她曾這樣說：「我與北大血脈相連，這裏有我的老師、我的親人、我的學生們。我愛北大，愛她美麗的校園，愛她自由創新的精神。我深深感謝命運給予我的一切，光榮和卑屈、驕傲和恥辱、歡樂和痛苦、動盪和寧靜……」

85歲壽誕的時候，樂黛雲說自己有三個幸運：「第一個幸運是選擇的文學，這是我從小到老始終的熱愛，一個人從事自己熱愛的事是幸福的。第二個幸運是選擇了北大，選擇了教育，這是永遠和年輕人在一起，也就永遠和未來在一起，也是幸福的。第三是選擇了老湯。」老湯（即湯一介先生）則為她寫了一首詩：「摸爬滾打四不像，翻江倒海野狐禪。革故鼎新心在野，轉識成智覺有情。」該詩的語言詮釋了相濡以沫的真諦。

兩位老人曾共同推出過一本散文集，名為《同行在未名湖的兩隻小鳥》。在書的前言中，湯一介寫到：「未名湖的兩隻小鳥，是普普通通、飛不高、也飛不遠的一對。他們喜歡自由，卻常常身陷牢籠；他們嚮往逍遙，但總有俗事纏身；現在，小鳥已變成老鳥，但他們依舊在繞湖同行。他們不過是兩隻小鳥，始終同行在未名湖畔。」「兩隻小鳥」離開了我們，他們的學術貢獻和精神品格永遠給人以滋養，一如美麗的未名湖。



《比較文學與比較文化十講》，樂黛雲著，復旦大學出版社。



《同行在未名湖的兩隻小鳥》收入了湯一介和樂黛雲的隨筆。

好書同讀 三聯書店7月暢銷書榜(前三)

《際若寒蟬：港英時代對媒體和言論的政治審查(1842-1997)》

今天，法治已經成為香港人的核心價值之一。部分人以為香港的言論自由與新聞自由在英國管治下更有保障。作者反對這種建基於錯誤的歷史觀說法，並透過分析各種解密歷史檔案史料，對於英國在香港的法律制度提出新的詮釋。

作者 吳海傑
譯者 張升月、齊崇硯
出版時間 2024年4月

《身後事：香港殯葬文化探尋》

本書第一部分透過現今香港殯葬行業的發展及實例，講述行業的內部迷思；第二部分分析香港不同宗教、文化的殯葬習俗，以及不同社會組織的殯葬功能；第三部分嘗試從死看生，探討一系列香港熱門的生死教育議題。

作者 梁偉強、劉銳業
出版時間 2024年7月

《香港粵菜》

本書以輕鬆的文字，訴說香港開埠以來粵菜的歷史及相關故事，讓讀者及飲食從業員通過了解百多年來香港粵菜的發展，感受香港曾經走過的路，認識過去，啟發思維，攜手同行，迎接下個粵菜盛世的到來。

作者 方曉嵐
出版時間 2024年7月